Резюме

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Персональные данные:** | ***Фамилия И.О.:******Дата рождения:*** | АБЫШЕВА Юлия Владимировна27.02.1983 |
|  |  |  |
| **Контактные данные:** | ***Место проживания:******Телефон:******E-mail:******ICQ:******Skype:*** | Россия, Каменск-Уральский+7 902 5019319Julia\_Abysheva@mail.ru, Julia.Abysheva@gmail.com314960808Julia\_Abysheva |
|  |  |  |
| **Образование:** | 2004 - 20071998 - 2002 | Высшая Школа Экономики и Культуры *(Устный/письменный перевод),* Рига, Латвия Латгальский транспортный колледж, (*отделение Экономики*), Даугавпилс, Латвия |
|  |  |  |
| **Специальность, степень** | Профессиональный бакалавр по устному и письменному переводу |
|  |  |
| **Языки:** | Русский – родной,Латышский – свободное владение,  | Английский – свободное владение |
|  |  |  |
| **Языковые пары:** | Латышский 🡪 РусскийРусский 🡪 ЛатышскийАнглийский 🡪 Русский | Русский 🡪 АнглийскийЛатышский 🡪 АнглийскийАнглийский 🡪 Латышский |
| В последнее время специализируюсь на латышском языке (Lv-Ru, Ru-Lv), но при необходимости могу выполнить перевод и в других перечисленных парах. |
|  |  |
| **Компьютерные навыки:** | Приложения Microsoft Office, SDL TRADOS, ABBY FineReader, Adobe Photoshop и др. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Опыт работы, документы:** | Занимаюсь **переводческой деятельностью** с 2006 года. * **Латышский-русский-латышский:**
	+ документы *(паспорта, свидетельства о рождении и браке, дипломы и свидетельства об образовании, трудовые книжки, водительские права, различные справки)*
* учредительная документация компаний *(уставы, справки, выписки, протоколы)*;
* нотариальные документы *(доверенности, справки, выписки)*;
* юридические документы;
* медицинские документы *(справки, эпикризы, инструкции препаратов)*;
* инструкции *(для электроприборов и бытовой техники)*;
* банковская документация *(справки, выписки)*;
	+ выписки ОГРН;
	+ таможенная документация;
	+ состав продуктов;
	+ тексты общей тематики (*а также туризм, история, религия*).

и др.* **Латышский-английский-латышский:**
* документы *(паспорта, свидетельства о рождении и браке, дипломы и свидетельства об образовании, трудовые книжки, водительские права, различные справки)*
* нотариальные документы *(доверенности, справки, выписки)*;
* медицинские документы *(справки, эпикризы)*;
* юридические документы;
* банковская документация *(свидетельства, выписки)*,

и др. |
|  |  |
| **Расценки***(за 1800 знаков с пробелами):* | Lv-Ru – 230 рублей Ru-Lv – 250 рублей |  | En-Lv – от 320Lv-En  |

10.11.2017